

# ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

между

Таджикским техническим университетом  
имени академика М.С. Осими (ТТУ имени академика  
М.Осими) и Федерацией инженерных институтов  
Азиатско-Тихоокеанского региона (ФИИАТР)

## AGREEMENT ON COOPERATION

between

Tajik Technical University named after academician M.S. Osimi  
and Federation of Engineering Institutions of Asia and the Pacific (FEIAP)

В целях развития и укрепления сотрудничества между Республикой Таджикистан и техническими институтами Азиатско - Тихоокеанского региона Таджикский технический университет имени академика М.С. Осими и Федерация инженерных институтов Азиатско-Тихоокеанского региона (Обе стороны), в целях развития и стандартизации инженерных кадров с учетом сравнительных преимуществ обеих сторон на основе взаимной выгоды и равенства договорились о следующем:

### *I*

Посредством совместной инициативы UNESCO-FEIAP-ISTIC-ECOSF будут организованы учебные программы по руководящим принципам в области стандартизации инженерных квалификаций путем повышения квалификации специалистов в области инженерного дела через Центр повышения квалификации и переподготовки кадров ТТУ имени академика М.Осими.

### *II*

FEIAP окажет содействие в разработке программ для профессиональных инженеров путем внедрения общепризнанных навыков и атрибутов, направленных на универсальную мобильность инженеров. Это будет осуществляться за счет целевых процессов наставничества FEIAP.

### *III*

Посредством совместной инициативы UNESCO-FEIAP-ISTIC-ECOSF обе стороны помогут ввести предпринимательство в инженерные курсы и процессы непрерывного обучения.

### *IV*

Обе стороны в рамках своей компетенции содействуют стандартизации и аккредитации инженерных квалификаций посредством обмена программами и специалистами.

In order to develop and strengthen cooperation between the Republic of Tajikistan and the Engineering Institutions in Asia and the Pacific region, the Tajik Technical University named after academician M. Osimi and Federation of Engineering Institutions of Asia and the Pacific (FEIAP) (Both sides), will cooperate for advancement and standardisation of the Engineering professional taking into account the comparative strengths of both sides based on mutual benefit and equality. Both sides have agreed to the following:

### *I*

Through UNESCO-FEIAP-ISTIC-ECOSF joint initiative, FEIAP will deliver training programs on its guidelines for standardization of Engineering qualifications by capacity building of engineering professionals through Centre for Staff Professional Development and Retraining of the Tajik Technical University.

### *II*

FEIAP will assist with development route to professional Engineers by introducing globally recognized skills and attributes aimed at the universal mobility of Engineers. This will be carried out via FEIAP mentoring processes.

### *III*

Through UNESCO-FEIAP-ISTIC-ECOSF joint initiative both sides will help introduce entrepreneurship in Engineering courses and lifelong learning processes.

### *IV*

Both sides within their competence contribute to the standardization and accreditation of engineering qualifications through exchange of programs and professionals.

V

Настоящий договор заключается сроком на 5(пять) лет и вступает в силу со дня подписания. Действие договора автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из сторон не уведомит письменно другую сторону о своем намерении прекратить его действие.

VI

Договор составлен в двух экземплярах, для каждой стороны.

V

This Agreement shall remain in force for a period of five years and continue in force thereafter unless either Party notifies the other in writing, six months in advance, of its intention to terminate this Agreement.

VI

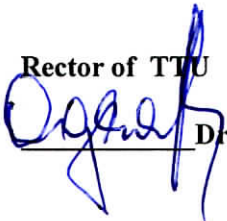
This agreement was drawn up in two copies, one copy for each Party.

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН  
LEGAL ADDRESSES AND SIGNATURES OF THE PARTIES**

Republic of Tajikistan  
734042, Dushanbe,  
10, academics Rajabov's Avenue,  
Tel.: (+992 37) 221-35-11  
E-mail: [rector.ttu@mail.ru](mailto:rector.ttu@mail.ru)  
<http://www.ttu.tj>

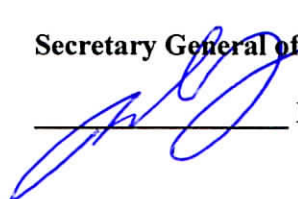
Tel.+60122894933  
E-mail: [yctan@gnpgroup.com.my](mailto:yctan@gnpgroup.com.my)  
[http:// www.feiap.org](http://www.feiap.org)

Rector of TTU



Dr. Odinzoda Haydar

Secretary General of FEIAP



Ir. TAN Yean Chin